



Hoja informativa sobre subvenciones económicas para el cuidado infantil complementario a las familias y escuelas

Ud. vive en Bülach y lleva a su(s) hijo(s) a una guardería, una familia de día o una guardería extraescolar y desea solicitar una subvención económica para ello. La base para calcular el descuento es el **Reglamento de contribuciones (BVO)** y las **Disposiciones de aplicación (AB BVO)**. Encontrará estos documentos en www.buelach.ch/bvo.

Bases de cálculo

La base para el cálculo de la contribución del Ayuntamiento de Bülach son los ingresos anuales netos totales de los progenitores o de los padres que viven en el mismo hogar que los niños a cuidar. Los ingresos totales se calculan sobre la base de los ingresos anuales que figuran en los epígrafes 100-164, 181 y 188 de la declaración de la renta.

Documentación que debe presentarse

- Formulario de solicitud totalmente cumplimentado
- Copia del contrato de cuidado de la guardería o de las familias de día o confirmación de inscripción de cuidado complementario a la escuela
- Copia de las 6 últimas hojas de salarios, incluida información de la 13.^a paga mensual
- Si es un trabajador por cuenta propia: La Cuenta de resultados del último año

si procede, deben adjuntarse además:

- Disposición de los eventuales pagos de alimentos y manutención (según los epígrafes 160 y 161 de la declaración de la renta)
- Justificantes de los eventuales ingresos procedentes de seguros sociales y de otro tipo, así como de pensiones vitalicias, de conformidad con los epígrafes 130 a 143 de la declaración de la renta (por ejemplo, pensión de invalidez, compensación por pérdida de ingresos del seguro de desempleo, prestaciones por hijos y familiares, indemnización por maternidad, subsidios de dietas).
- Declaración de los eventuales rendimientos de valores mobiliarios, saldos acreedores y loterías, de acuerdo con los epígrafes 150 y 151 de la declaración de la renta
- Eventuales ingresos por alquiler de vivienda unifamiliar / propiedad horizontal u otros inmuebles, según los epígrafes 180 y 188 de la declaración de la renta.
- Declaraciones de otros ingresos eventuales, de acuerdo con los epígrafes 162-164 de la declaración de la renta



- Si está buscando trabajo: Inscripción en el Servicio de empleo (RAV)
- Si está en formación: Certificado del curso, confirmación

Límite máximo de patrimonio

Si el patrimonio imponible según el epígrafe 490 de la declaración de la renta supera los 300.000 CHF, no se tiene derecho a subvenciones, independientemente de los ingresos correspondientes.

Cambios en los datos y comprobación anual

- Los padres están obligados a comunicar sin demora cualquier cambio en la información facilitada en la solicitud, para que pueda recalcularse el descuento.
- Los descuentos concedidos se revisan una vez al año y se ajustan, si es necesario. Los padres reciben un escrito con el que se obtiene la información actual.
- Para determinar el derecho al descuento, el Departamento de Asuntos Sociales y Salud del Ayuntamiento de Bülach está autorizado a obtener información sobre los ingresos y el patrimonio imponible pertinentes de la Agencia Tributaria de Bülach y los datos personales de la Oficina del Padrón del Ayuntamiento de Bülach.

Pago

Descuentos para el cuidado de niños en una guardería / familias de día / guardería extraescolar privada

Ud. paga las facturas de la guardería / familia de día / guardería extraescolar privada. A continuación, debe enviar periódicamente (mensualmente hasta máximo cada 6 meses) una copia de la factura y el correspondiente justificante de pago al Departamento de Asuntos Sociales y Salud del Ayuntamiento de Bülach. El importe del descuento se transferirá después a su cuenta.

Descuento por cuidado en la guardería extraescolar

La administración de enseñanza primaria le enviará mensualmente una factura deduciendo el descuento aprobado.

Presentación de la solicitud:

Para solicitud en línea: [Solicitud de subvenciones para el cuidado de niños complementario a la familia y escuela \(www.buelach.ch\)](http://www.buelach.ch)

Por correo electrónico, incluidos anexos a: bvo@buelach.ch



Por correo postal a:

Stadt Bülach

Soziales und Gesundheit

BVO

Allmendstrasse 6

8180 Bülach

Contacto:

Tel. 044 863 15 43

Email: bvo@buelach.ch